

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Vigésimo quinta reunión del Comité de Flora  
En línea, 2-4, 21 y 23 de junio de 2021

Cuestiones específicas sobre las especies

Mantenimiento de los Apéndices

Listas de referencia de orquídeas

LISTA DE REFERENCIA DE ORQUÍDEAS DEL APÉNDICE II

1. El presente documento ha sido presentado por la autoridad científica para Flora del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte\*.
2. El presente documento ha sido redactado en el contexto del documento PC24 Com. 8 (Rev. by Sec.). La Autoridad Científica del Reino Unido y el Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (CMVC-PNUMA) tenían previsto elaborar una lista de verificación para *Orchidaceae*, y presentar a las especies del Apéndice I y el Apéndice II por separado.
  - a) Esto se llevaría a cabo generando una entrada para *Orchidaceae* en la *World Checklist of Selected Plant Families* (lista de verificación mundial de familias de plantas seleccionadas). La entrada incluye nombres aceptados y sinónimos e información sobre la distribución nacional de las especies.
  - b) El conjunto de datos sobre *Orchidaceae* fue facilitado por la *World Checklist of Selected Plant Families*, que se ha convertido en un programa de colaboración internacional con más de 150 contribuyentes de 22 países. El objetivo principal de esa lista es proporcionar datos de referencia de gran calidad, examinados por homólogos, sobre todos los taxones aceptados que componen una familia.
  - c) Para facilitar el examen de los cambios propuestos, se comparó la entrada de la *World Checklist of Selected Plant Families* con las referencias de nomenclatura normalizada en vigor de la CITES para *Orchidaceae*.
3. La Lista de Orquídeas del Apéndice I fue aprobada en la 18ª Conferencia de las Partes de la CITES (Suiza, 2019). Esta lista y la lista propuesta fueron compiladas utilizando la misma metodología. La referencia normalizada aceptada fue la siguiente:

Govaerts, R., Caron, A., Dhondt, S., Davis, F., Pavitt, A., Sinivas, P. y Vaglica, V. 2019. CITES Appendix I Orchid Checklist. Second Version, Royal Botanic Gardens, Kew, Surrey, y UNEP-WCMC, Cambridge. 32 págs.

---

\* Las denominaciones geográficas empleadas en este documento no implican juicio alguno por parte de la Secretaría CITES (o del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente) sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La responsabilidad sobre el contenido del documento incumbe exclusivamente a su autor.

#### Una entrada para las orquídeas del Apéndice II

4. En este documento se presenta la comparación entre las orquídeas del Apéndice II de la *World Checklist of Selected Plant Families* y las referencias de nomenclatura normalizada en vigor de la CITES para *Orchidaceae*. Los datos de la *World Checklist of Selected Plant Families* fueron consultados el 7 de julio de 2018.
5. La entrada sobre orquídeas del Apéndice II incluye datos de distribución recogidos en el documento PC25 Doc. 32, donde figura la lista de orquídeas para la República de Corea. Los nombres de los taxones se cruzaron y armonizaron con los de la entrada.
6. En la entrada sobre orquídeas del Apéndice II solo se enumeran los taxones actualmente abarcados por una referencia normalizada, ya que todos los demás taxones de orquídeas tendrán, por defecto, nuevos nombres. En el presente documento se expone un subconjunto de orquídeas del Apéndice II, que incluye solo los taxones actualmente comprendidos en una referencia normalizada. Por lo tanto, esta entrada concierne únicamente a los géneros siguientes:

<i>Aerangis</i>	<i>Catasetum</i>	<i>Dracula</i>	<i>Pleione</i>
<i>Aerides</i>	<i>Cattleya</i>	<i>Encyclia</i>	<i>Renanthera</i>
<i>Angraecum</i>	<i>Coelogyne</i>	<i>Laelia</i>	<i>Renantherella</i>
<i>Ascocentrum</i>	<i>Comparettia</i>	<i>Masdevallia</i>	<i>Rhynchostylis</i>
<i>Bletilla</i>	<i>Cymbidium</i>	<i>Miltonia</i>	<i>Rossioglossum</i>
<i>Brassavola</i>	<i>Cypripedium</i>	<i>Miltonioides</i>	<i>Sophronitis</i>
<i>Bulbophyllum</i>	<i>Dendrobium</i>	<i>Miltoniopsis</i>	<i>Vanda</i>
<i>Calanthe</i>	<i>Disa</i>	<i>Phalaenopsis</i>	<i>Vandopsis</i>

7. Las referencias normalizadas en vigor para *Orchidaceae* se encuentran recogidas en la Resolución Conf. 12.11 (Rev. CoP18). Si se aceptan los cambios propuestos, la Lista de Orquídeas del Apéndice II definitiva sustituiría las siguientes referencias normalizadas:
  - a) Roberts, J. A., C. R. Beale, J. C. Benseker, H. N. McGough y D. C. Zappi (comps.) 1995. CITES Orchid Checklist. Volume 1. Para los géneros: *Cattleya*, *Cypripedium*, *Laelia*, *Paphiopedilum*\*, *Phalaenopsis*, *Phragmipedium*\*, *Pleione* y *Sophronitis*, incluida información sobre: *Constantia*, *Paraphalaenopsis* y *Sophronitella*. Kew: Royal Botanic Gardens. 136 págs.
  - b) Roberts, J. A., L. R. Allman, C. R. Beale, R. W. Butter, K. R. Crook y H. N. McGough (comps.) 1997. CITES Orchid Checklist. Volume 2 Para los géneros: *Cymbidium*, *Dendrobium* (solo algunas secciones), *Disa*, *Dracula* y *Encyclia*. Kew: Royal Botanic Gardens. 300 págs.
  - c) Roberts, J. A., S. Anuku, J. Burdon, P. Mathew, H. N. McGough y A. Newman 2001. CITES Orchid Checklist. Volume 3. Para los géneros: *Aerangis*, *Angraecum*, *Ascocentrum*, *Bletilla*, *Brassavola*, *Calanthe*, *Catasetum*, *Miltonia*, *Miltonioides*, *Miltoniopsis*, *Renanthera*, *Renantherella*, *Rhynchostylis*, *Rossioglossum*, *Vanda* y *Vandopsis*. Kew: Royal Botanic Gardens. 233 págs.
  - d) Smith, M. J., C. Brodie, J. Kowalczyk, S. Michnowicz, H. N. McGough y J. A. Roberts 2006. CITES Orchid Checklist. Volume 4. Para los géneros: *Aerides*, *Coelogyne*, *Comparettia*, y *Masdevallia*. Kew: Royal Botanic Gardens. 177 págs.
  - e) Sieder, A., H. Rainer y M. Kiehn 2007. CITES Checklist for *Bulbophyllum* and allied taxa (Orchidaceae). Kew: Royal Botanic Gardens. 408 págs.

\*Estos géneros se encuentran recogidos en Govaerts, R., Caron, A., Dhanda, S., Davis, F., Pavitt, A., Sinivas, P. y Vaglica, V. 2019. CITES Appendix I Orchid Checklist. Second Version, Royal Botanic Gardens, Kew, Surrey, y UNEP-WCMC, Cambridge. 32 págs.

8. Las nuevas referencias normalizadas para las orquídeas que figuran en la Resolución Conf. 12.11 (Rev. CoP18) serían, por lo tanto, las siguientes:

		Taxón	Referencia taxonómica
Orchidaceae		<i>Paphiopedilum</i> spp., <i>Phragmipedium</i> spp., <i>Aerangis ellisii</i> , <i>Cattleya jongheana</i> , <i>Cattleya lobata</i> , <i>Dendrobium cruentum</i> , <i>Mexipedium xerophyticum</i> , <i>Peristeria elata</i> y <i>Renanthera imschootiana</i>	Govaerts, R., Caromel, A., Dhanda, S., Davis, F., Pavitt, A., Sinovas, P., y Vaglica, V. (2019). CITES Appendix I Orchid Checklist. Second Version, Royal Botanic Gardens, Kew, Surrey, y UNEP-WCMC, Cambridge. Esta referencia se debería usar como guía cuando se haga referencia a los nombres <i>Paphiopedilum</i> spp., <i>Phragmipedium</i> spp., <i>Aerangis ellisii</i> , <i>Cattleya jongheana</i> , <i>Cattleya lobata</i> , <i>Dendrobium cruentum</i> , <i>Mexipedium xerophyticum</i> , <i>Peristeria elata</i> y <i>Renanthera imschootiana</i> . La referencia puede consultarse en el sitio web del Royal Botanic Gardens, Kew (Reino Unido) en " <a href="http://goo.gl/M26yL8">goo.gl/M26yL8</a> ".
Orchidaceae		Todas las especies de orquídea a excepción de: <i>Paphiopedilum</i> spp., <i>Phragmipedium</i> spp., <i>Aerangis ellisii</i> , <i>Cattleya jongheana</i> , <i>Cattleya lobata</i> , <i>Dendrobium cruentum</i> , <i>Mexipedium xerophyticum</i> , <i>Peristeria elata</i> y <i>Renanthera imschootiana</i>	Dhanda, S., Caromel, A., Govaerts, R., Pavitt, A., Davis, F. y Bullough, L. A. (2021). CITES Appendix II Orchid Checklist, Royal Botanic Gardens, Kew, Surrey, UNEP-WCMC, Cambridge. Esta referencia puede consultarse en el sitio web del Royal Botanic Gardens, Kew (Reino Unido) en " <a href="http://goo.gl/M26yL8">goo.gl/M26yL8</a> ".

### Debate

9. En el documento PC25 Doc 32.2, Anexo 1, se proporciona una lista detallada de los cambios propuestos, que se encuentra disponible en formato de planilla de Excel. Si se acepta la entrada sobre orquídeas del Apéndice II, procuraremos que la lista se presente en formato PDF. La lista propuesta, incluidos los nombres aceptados, sinónimos y ubicaciones de los nombres aceptados de la *World Checklist of Selected Plant Families* se encuentra disponible en: <http://apps.kew.org/wcsp/> (último acceso el 7 de julio de 2018, facilitado por Royal Botanic Gardens, Kew).
10. En el Cuadro 1 se resumen los tipos de cambios propuestos. La comparación entre la *World Checklist of Selected Plant Families* y las referencias de nomenclatura normalizada de las CITES para *Orchidaceae* generaron un total de 3694 cambios.
11. Se examinaron a fondo los efectos para el comercio, habida cuenta del importante número de cambios propuestos. Los datos de esta entrada se cruzaron con los de las especies incluidas en el Examen del Comercio Significativo, las especies con cupos y las especies muy comercializadas, como se indica en la Base de Datos sobre el Comercio CITES. Esta última se consultó en relación con:
- Las 100 especies silvestres más comercializadas - cantidades notificadas por el exportador;
  - Las 100 especies silvestres más comercializadas - cantidades notificadas por el importador;
  - Las 100 especies reproducidas artificialmente más comercializadas - cantidades notificadas por el exportador; y
  - Las 100 especies reproducidas artificialmente más comercializadas - cantidades notificadas por el importador. Este análisis se presenta en el Cuadro 2.

Sugerimos tener en cuenta estos posibles efectos durante el examen de los cambios propuestos.

#### Recomendaciones

12. Se invita al Comité de Flora a tomar nota de la labor realizada hasta la fecha y:

- a) examinar las revisiones propuestas a las referencias normalizadas en vigor para las orquídeas del Apéndice II
- b) recomendar a la 19ª Conferencia de las Partes en la CITES que apruebe la Lista de Orquídeas del Apéndice II y que revise la lista de referencias normalizadas que figura en la Resolución Conf. 12.11 (Rev. CoP18) sobre Nomenclatura normalizada tal como se propone en el párrafo 8 del presente documento.

Cuadro 1: Resumen de los tipos de cambios en relación con la *World Checklist of Selected Plant Families* y las referencias normalizadas en vigor de la CITES para *Orchidaceae*

<b>Tipo de cambio</b>	<b>Definición del cambio</b>	<b>Núm. de taxones</b>
<b>Nuevo nombre aceptado</b>	Nombres aceptados en los datos de la <i>World Checklist of Selected Plant Families</i> que no se encuentran en la referencia normalizada en vigor y que se convertirían en nuevos nombres aceptados	2538
<b>División</b>	Cuando un sinónimo en la referencia normalizada en vigor pasa a considerarse un nombre aceptado basado en los datos de la <i>World Checklist of Selected Plant Families</i>	164
<b>Agrupación</b>	Cuando un nombre aceptado en la referencia normalizada en vigor pasa a considerarse un sinónimo basado en los datos de la <i>World Checklist of Selected Plant Families</i>	662
<b>Cambio de nombre</b>	Cuando hay un cambio en el epíteto de la especie en la referencia normalizada en vigor o en los datos de la <i>World Checklist of Selected Plant Families</i> (por ej.: cambio de género, cambio en la separación silábica, ense/ensis, ael/i, letras añadidas)	123
<b>Cambio de nombre + agrupación</b>	Cuando hay un cambio en el epíteto de la especie en la referencia normalizada en vigor o en los datos de la <i>World Checklist of Selected Plant Families</i> y este epíteto de la especie es un sinónimo basado en los datos de la <i>World Checklist of Selected Plant Families</i>	24
<b>Especie no encontrada</b>	Cuando la combinación género + especie que figura en la referencia normalizada en vigor no se encuentra en los datos de la <i>World Checklist of Selected Plant Families</i>	47
<b>Autor no encontrado</b>	Cuando la combinación género + especie que figura en la referencia normalizada en vigor se encuentra en los datos de la <i>World Checklist of Selected Plant Families</i> pero los autores que figuran en la referencia y en la lista son diferentes	136
<b>Total</b>		3694

Cuadro 2: Especies en la entrada sobre *Orchidaceae* que se encuentran en el Examen del Comercio Significativo y principales especies comercializadas recogidas en la Base de Datos sobre el Comercio CITES

Nombre del taxón y autor	Tipo de cambio	Nombres aceptados tras una división/agrupación	Detalles del cambio	Examen del Comercio Significativo (azul) / Base de Datos del Comercio CITES (naranja)
<i>Aerangis curnowiana</i> (Finet) H.Perrier	Autor no encontrado			<i>Aerangis curnowiana</i>
<i>Aerangis monantha</i> Schltr.	División	<i>Aerangis fuscata</i>		<i>Aerangis fuscata</i>
<i>Aerangis seegeri</i> Senghas	División	<i>Aerangis pallidiflora</i>		<i>Aerangis pallidiflora</i>
<i>Angraecum arachnites</i> Schltr.	División	<i>Angraecum germinyanum</i>		<i>Angraecum germinyanum</i>
<i>Angraecum conchoglossum</i> Schltr.	División	<i>Angraecum germinyanum</i>		<i>Angraecum germinyanum</i>
<i>Angraecum ramulicolum</i> H.Perrier	Cambio de nombre, agrupación	<i>Aerangis pallidiflora</i> H.Perrier	a <i>Angraecum ramulicola</i> H.Perrier	<i>Aerangis pallidiflora</i>
<i>Angraecum sesquipedale sesquipedale</i>	Nuevo nombre aceptado			<i>Angraecum sesquipedale</i>
<i>Ascocentrum ampullaceum</i> (Lindl.) Schltr.	Agrupación	<i>Vanda ampullacea</i> (Roxb.) L.M.Gardiner		<i>Ascocentrum ampullaceum</i>
<i>Ascocentrum curvifolium</i> (Lindl.) Schltr.	Agrupación	<i>Vanda curvifolia</i> (Lindl.) L.M.Gardiner		<i>Ascocentrum curvifolium</i>
<i>Ascocentrum miniatum</i> (Lindl.) Schltr.	Agrupación	<i>Vanda miniata</i> (Lindl.) L.M.Gardiner		<i>Ascocentrum miniatum</i>
<i>Brassavola cordata</i> Lindl.	Agrupación	<i>Brassavola subulifolia</i> Lindl.		<i>Brassavola cordata</i>
<i>Brassavola gillettei</i> H.G.Jones	División	<i>Brassavola nodosa</i>		<i>Brassavola nodosa</i>
<i>Brassavola subulifolia</i> Lindl.	División	<i>Brassavola cordata</i>		<i>Brassavola cordata</i>
<i>Bulbophyllum hamelini</i> W.Watson	Cambio de nombre		a <i>Bulbophyllum hamelinii</i> W.Watson	<i>Bulbophyllum hamelini</i>
<i>Calanthe poilanei</i> Gagnep.	Agrupación	<i>Spathoglottis plicata</i> Blume		<i>Spathoglottis plicata</i>
<i>Cattleya schroederiana</i> Rchb.f.	División	<i>Cattleya walkeriana</i>		<i>Cattleya walkeriana</i>
<i>Cymbidium ensifolium ensifolium</i>	Especie no encontrada			<i>Cymbidium ensifolium</i>
<i>Cymbidium faberi faberi</i>	Especie no encontrada			<i>Cymbidium faberi</i>
<i>Cymbidium formosanum</i> Hayata	División			<i>Cymbidium goeringii</i>
<i>Cymbidium goeringii goeringii</i>	Especie no encontrada			<i>Cymbidium goeringii</i>

Nombre del taxón y autor	Tipo de cambio	Nombres aceptados tras una división/agrupación	Detalles del cambio	Examen del Comercio Significativo (azul) / Base de Datos del Comercio CITES (naranja)
<i>Cymbidium omeiense</i> Y.S.Wu y S.C.Chen	División	<i>Cymbidium kanran</i>		<i>Cymbidium kanran</i>
<i>Cymbidium pendulum</i> (Roxb.) Sw.	Agrupación	<i>Cymbidium aloifolium</i> (L.) Sw.		<i>Cymbidium aloifolium</i>
<i>Cymbidium sinense</i> (Andrews) Willd.	Nuevo nombre aceptado			<i>Cymbidium sinense</i>
<i>Cymbidium sinense</i> (G.Jacks. y H.C.Andr.) De Wild.	Autor no encontrado			<i>Cymbidium sinense</i>
<i>Dendrobium chlorostylum</i> Gagnep.	Agrupación	<i>Dendrobium nobile nobile</i>		<i>Dendrobium nobile</i>
<i>Dendrobium hawkesii</i> A.H.Heller	División	<i>Dendrobium fimbriatum</i>		<i>Dendrobium fimbriatum</i>
<i>Dendrobium kingianum carnarvonense</i> Peter B.Adams	Nuevo nombre aceptado			<i>Dendrobium kingianum</i>
<i>Dendrobium kingianum kingianum</i>	Nuevo nombre aceptado			<i>Dendrobium kingianum</i>
<i>Dendrobium kingianum pulcherrimum</i> Rupp	Nuevo nombre aceptado			<i>Dendrobium kingianum</i>
<i>Dendrobium moschatum</i> (Banks) Sw.	Nuevo nombre aceptado			<i>Dendrobium moschatum</i>
<i>Dendrobium moschatum</i> (Buch.-Ham.) Sw.	Autor no encontrado			<i>Dendrobium moschatum</i>
<i>Dendrobium nobile alboluteum</i> Huyen y Aver.	Agrupación	<i>Dendrobium nobile</i> Lindl.		<i>Dendrobium nobile</i>
<i>Dendrobium parishii</i> H.Low	Nuevo nombre aceptado			<i>Dendrobium parishii</i>
<i>Dendrobium parishii</i> Rchb.f.	Autor no encontrado			<i>Dendrobium parishii</i>
<i>Dendrobium phalaenopsis</i> Fitzg.	Agrupación	<i>Dendrobium bigibbum superbum</i> Rchb.f.		<i>Dendrobium phalaenopsis</i>
<i>Dendrobium primulinum</i> Lindl.	Agrupación	<i>Dendrobium polyanthum</i> Wall. ex Lindl.		<i>Dendrobium primulinum</i>
<i>Dendrobium rhodopterygium</i> Rchb.f.	Agrupación	<i>Dendrobium parishii</i> H.Low		<i>Dendrobium parishii</i>
<i>Dendrobium tosaense</i> Makino	Agrupación	<i>Dendrobium officinale</i> Kimura y Migo		<i>Dendrobium officinale</i>
<i>Encyclia alata alata</i>	Nuevo nombre aceptado			<i>Encyclia alata</i>

Nombre del taxón y autor	Tipo de cambio	Nombres aceptados tras una división/agrupación	Detalles del cambio	Examen del Comercio Significativo (azul) / Base de Datos del Comercio CITES (naranja)
<i>Encyclia amanda</i> (Ames) Dressler	Agrupación	<i>Encyclia chloroleuca</i> (Hook.) Neumann		<i>Encyclia amanda</i>
<i>Encyclia polybulbon</i> (Sw.) Dressler	Agrupación	<i>Dinema polybulbon</i> (Sw.) Lindl.		<i>Encyclia polybulbon</i>
<i>Encyclia radiata</i> (Lindl.) Dressler	Agrupación	<i>Prosthechea radiata</i> (Lindl.) W.E.Higgins		<i>Encyclia radiata</i>
<i>Laelia anceps anceps</i>	Nuevo nombre aceptado			<i>Laelia anceps</i>
<i>Laelia purpurata</i> Lindl.	Autor no encontrado			<i>Laelia purpurata</i>
<i>Phalaenopsis amabilis amabilis</i>	Nuevo nombre aceptado			<i>Phalaenopsis amabilis</i>
<i>Phalaenopsis aphrodite aphrodite</i>	Nuevo nombre aceptado			<i>Phalaenopsis aphrodite</i>
<i>Phalaenopsis bellina</i> (Rchb.f.) Christenson	División	<i>Phalaenopsis violacea</i>		<i>Phalaenopsis violacea</i>
<i>Phalaenopsis lueddemanniana delicata</i> Rchb.f.	Agrupación	<i>Phalaenopsis lueddemanniana</i> Rchb.f.		<i>Phalaenopsis lueddemanniana</i>
<i>Phalaenopsis lueddemanniana ochracea</i> Rchb.f.	Agrupación	<i>Phalaenopsis lueddemanniana</i> Rchb.f.		<i>Phalaenopsis lueddemanniana</i>
<i>Phalaenopsis schilleriana immaculata</i> Rchb.f.	Agrupación	<i>Phalaenopsis schilleriana</i> Rchb.f.		<i>Phalaenopsis schilleriana</i>
<i>Phalaenopsis schilleriana purpurea</i> (O'Brien) O.Gruss y M.Wolff	Agrupación	<i>Phalaenopsis schilleriana</i> Rchb.f.		<i>Phalaenopsis schilleriana</i>
<i>Phalaenopsis schilleriana splendens</i> R.Warner	Agrupación	<i>Phalaenopsis schilleriana</i> Rchb.f.		<i>Phalaenopsis schilleriana</i>
<i>Rhynchostylis coelestis</i> (Rchb.f.) A.H.Kent	Nuevo nombre aceptado			<i>Rhynchostylis coelestis</i>
<i>Rhynchostylis coelestis</i> Rchb.f.	Autor no encontrado			<i>Rhynchostylis coelestis</i>
<i>Rhynchostylis gigantea gigantea</i>	Nuevo nombre aceptado			<i>Rhynchostylis gigantea</i>
<i>Vanda tricolor tricolor</i>	Nuevo nombre aceptado			<i>Vanda tricolor</i>